

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. -- Número 6407

Suscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 1 OCTUBRE 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

La enseñanza nacional en Barcelona

Leí con atención, en «La Vanguardia» un avance del Programa a desarrollar por el señor Barón de Viver en su paso por la Alcaldía, y no supe hablar una sola palabra que hiciera relación al agudizado problema de la Enseñanza nacional. Todos me dicen que este señor es muy ilustrado y que se halla, por su inteligencia, voluntad y carácter, absolutamente capacitado para desempeñar bien el difícil cargo que ocupa. ¿Es que para la clase gobernante no hay problema de Enseñanza, o que tiene tan poca importancia que no merece siquiera que se le mencione? En ambos casos es deplorable la situación. Existe una cuestión muy honda, relativa a la función de la Educación popular, y es de tal naturaleza, de tan enorme y extraordinaria importancia, que merece ocupar el primer lugar en todo plan de mejora para la ciudad. Es una lástima que los gobernantes españoles no se hallen convencidos de que la Educación del pueblo es el primero, el más urgente, el más preciso entre todos los problemas sociales y humanos que precisa resolver pronto. En Inglaterra, Suiza, Bélgica y en las naciones del Norte de Europa, es cuestión fundamental y casi resuelta la formación del Ciudadano.

Barcelona es sin duda ninguna una gran ciudad; materialmente considerada, Espiritualmente, no se halla a la misma altura, según yo enfoco las cuestiones, debido a que se ha preocupado menos de formar ciudadanos que de fomentar los intereses materiales.

Ha habido en Barcelona grandes Pensadores y grandes Pedagogos; pero desde hace muchos años, y ante los progresos enormes de la materialidad de la civilización, poco se ha hecho para mejorar la Educación de los hijos de la ciudad.

Se han construido varios buenos edificios para Escuelas nuevas, hay otros en construcción, que no se acaban nunca, y hasta alguno terminado que no se inaugura, sin que yo sepa explicar el motivo de tal demora. Y mientras tanto, la enseñanza sigue como en 1.888, hace 36 años, y las escuelas, salvo 4 o 5, se hallan organizadas como dispuso la Ley Moyano en 1.857, ihan transcurrido 67 años!

En su paso por el Ayuntamiento, el hombre bueno, sabio, prudente y enérgico, el eminente Catedrático, que se llamó don Hermenegildo Giner de los Ríos, dobló el número de Escuelas en Barcelona, no creando, como hubiera convenido, doble número de Maestros, sino buscando locales separados y dotando de material a los Auxiliares que servirán en las escuelas ya en funciones, de modo que se aumentó y casi duplicó el número de locales, pero en cambio sufrió poca alteración el personal dedicado a la Enseñanza nacional.

Al señor Giner de los Ríos se deben las tres únicas Instituciones de enseñanza primaria que pasarán a la Historia, y perpetuarán el recuerdo entre los catalanes de aquel benemérito y honradísimo ciudadano, a quien un Ayuntamiento, justiciero en esta parte, acordó erigir una estatua, para memoria de sus hechos notabilísimos. Don Hermenegildo fundó la Escuela del Bosque, la de Mar, y dió gran impulso a las Colonias Escolares. Estas tres obras, tan bien orientadas, son de la iniciativa del sabio y llorado Profesor.

Pero al retirarse tan esclarecido ciudadano del Ayuntamiento quedó su obra incompleta y así se halla todavía, sin que se vea por parte alguna un camino, una iniciativa, que nos saque del atolladero.

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento ha hecho construir, como digo antes, unos cuantos locales para organizar Grupos Escolares, pero no son suficientes, y para la población de Barcelona quizás no disponen de las salas de clase necesarias. Además, desde hace tiempo se hallan las obras paralizadas, y, repito, no se ve orientación ninguna que lleve a plantear la cuestión con los elementos necesarios para resolverla.

Dudó mucho que en ninguna ciudad europea, no de la categoría de Barcelona, sino del vecindario de Valencia o de la Coruña, se hallen una sola Escuela unitaria: todas las de tales poblaciones están graduadas. ¿Cómo se concibe que la gente pueda creer que un solo Maestro sea capaz de enseñar a 60 ó 70 niños de diferentes edades, estado de cultura y desarrollo mental? Sólo cuando se pensaba que la Escuela era un lugar donde a fuerza de azotes se hacía aprender a los chiquillos a leer, escribir y contar, sin ningún otro fin ulterior, podía formarse esta absurda opinión del carácter de la obra escolar. Pero hoy ha cambiado el concepto: son ya una minoría respetable los que piensan que la Escuela debe educar las energías todas del niño: afinar y desarrollar los órganos del cuerpo; las facultades, operaciones y funciones del conocer, los sentimientos todos y los móviles y resortes de la voluntad. Hoy formamos legión los que creemos que la Escuela debe ser de Educación integral, de todas las energías y potencias del ser humano. Para llegar a este fin, precisa que el Maestro tenga sólo 40 ó 50 niños afines en edad, conocimiento y desarrollo; es decir: se impone la Escuela graduada.

Yo he visto las de Bruselas y Ginebra, poblaciones de menor importancia que Barcelona, y con menor número de habitantes. El Municipio de Bruselas sostenía en 1912: 14 Jardines de niños con 3 ó 4 grados cada uno. 21 Grandes Escuelas graduadas, alguna de las cuales constaba de 27 salas de clase y pagaba 35 Maestros. Gastaba dicho Municipio, en 1912, 4.000.000 pesetas en educación popular.

14 Jardines de niños con 3 ó 4 grados cada uno.

21 Grandes Escuelas graduadas, alguna de las cuales constaba de 27 salas de clase y pagaba 35 Maestros. Gastaba dicho Municipio, en 1912, 4.000.000 pesetas en educación popular.

lar. Tenía aquel Municipio hace 12 años, 260.000 habitantes.

En Ginebra ocurría lo mismo. Como hay menos población, sostiene menos Escuelas, pero todas graduadas. Edificios con 12 ó 18 salas de clase y 15 a 20 Maestros.

En España, donde tomamos casi siempre las cosas con exageración, la libertad de Enseñanza nos ha llevado a la selección al revés, en la formación del personal de las Escuelas nacionales y las privadas. Muchos creen que las primeras son sólo para los pobres, sin querer pensar que los de la clase media y los ricos tienen también los derechos de ciudadanos españoles. Así resulta que los Maestros privados, que, en su mayoría, no han podido colocarse en la Enseñanza oficial, por no haber ganado plaza en unas oposiciones, son los encargados de formar las clases directoras; mientras las Escuelas nacionales, que cuentan generalmente con buenos Maestros, forman las dirigidas. Claro es que muchos Colegios particulares que, por disponer de dinero, tienen medios materiales de Enseñanza, dan buenos resultados, porque pagando bien los chicos, tienen de hecho graduada la Escuela.

Pero el interés de los gobernantes debiera consistir en que TODOS los ciudadanos, pobres y ricos, pasaran por la Escuela nacional (que debería estar bien organizada), y así se obtendrían enormes ventajas.

Cada Nación civilizada debería organizar la Educación Popular por su propia cuenta, sin permitir la intromisión de particulares, o restringir o muchísimo su influencia. La formación del hombre y del ciudadano son cosas de una importancia tan extraordinaria, que el Estado no debiera tolerar que intervinieran en tal función sino los individuos capacitados por su amor y por sus conocimientos para hacerlo bien. Un extranjero puede educar a un niño en el amor a la patria que él (el educador) no ama? ¿Puede formarse moral y normalmente un hombre no haciendo que practique desde la infancia los ejercicios necesarios? No es lo mismo la libertad de Enseñanza, que yo respeto y acato, que la libertad de Educación, que creo no puede realizar bien quien no esté absoluta y claramente capacitado para hacerlo. Qué tristes consecuencias ocasiona esta muy mal enfocada cuestión!

Pero dejando tan hondos asuntos para otra ocasión, véase lo que dispone la Ley Moyano de hace 67 años! En cada pueblo habrá una Escuela de niños y otra de niñas por cada dos mil habitantes. Un tercio, por lo menos, serán públicas. Reconocidos, Barcelona tiene 700.000 habitantes, es decir, necesita 350 escuelas de cada

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

IMPUESTO DE CONSUMOS

Estado demostrativo de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha

ESPECIES	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETAS
Carné vacuna	26101			
Despojos	6711			
Carne de cerdo				
Despojos				
Cerdo salado	1079			
Aceite	25706			
Grados alcohólicos			118113	
Licor		145		
Pastas	1304			
Almidón	125			
Vino		36847		
Cerveza		7959		21969'26 pts.
Vinagre		1035		
Arroz y garbanzos	11227			
Cebada y maíz	41402			
Legumbres	15371			
Pescado fresco	18479			
Pescado en escabeche	63			
Jabón	9676			
Carbón	101772			
Conserva fruta	46			
Conserva hortaliza	1201			
Sidra				
Suma				21969'26 pts.

SEGUNDA TARIFA

ESPECIES	KILOS	UNIDAD	PESETAS
Palomos		251	
Tordos		9	
Pavos		177	
Capones		1649	
Gallinas		47	
Pollos y conejos		2'35	3891'09 pts.
Cera		2946	
Esperma		69605	
Huevos		83	
Queso		116144	
Leche		33517	
Manteca			
Paja			
Algarrobas			
Fochas		1	
Suma			3891'09 pts.

Mahón 31 Julio de 1924. -- El Administrador, Pedro Prats.

sexo. Si un tercio han de ser públicas habrá 116 de niños y 116 de niñas. Existen hoy 78 de las primeras y 76 de las otras. Faltan, pues, según la Ley Moyano, 38 y 40.

Debemos empero convenir que ha cambiado el concepto. La realidad impone menos escuelas y más maestros. De modo que faltan educadores, y podrían cerrarse dos tercios casi de las escuelas que hoy funcionan. Es necesario precisar bien la cuestión para evitar confusiones. La escuela unitaria debe desaparecer porque un solo maestro no puede dirigir bien a 50 niños de tipo diferente. En cambio puede obtenerse admirables resultados en su trabajo si se le dan 50 discípulos, de igual cultura y desarrollo psico físico. Este y no otro, es el motivo del establecimiento de las grandes graduadas en todas las poblaciones importantes del extranjero.

En Barcelona podrían organizarse 30 graduadas de cada sexo con 6-12-18 salas de clase, según la densidad de población de la barriada.

Dividir la Enseñanza en 6 grados naturales, uno por año, y establecer, por lo menos, dos o 3 clases paralelas en cada escuela.

Véase un proyecto de Presupuesto. Existen 78 escuelas de niños: 5 graduadas.

Existen 76 escuelas de niñas: 5 graduadas.

Deberían funcionar: de niños.

Maestros y maestras	
Diez graduadas con 6 grados	60
Diez id. id. id. id. id.	120
Diez id. id. id. id. id.	180

30 Escuelas de niños.	360
30 id. de niñas.	360
15 de párvulos, con 3 grados.	45
Educadores necesarios.	765

	Pesetas
230 a 4.000 pesetas; pues en Barcelona no se puede vivir con menos dinero	920.000
225 a 5.000 pesetas	1.125.000
180 a 6.000 id.	960.000
100 a 7.000 id.	700.000
50 a 8.000 id.	400.000
765 Maestros educadores.	4.105.000
765 alquiler casa; a 2.000 ptas.	1.530.000
Material 400 pesetas por clase por 765	306.000
Suma	5.941.000

6.000.000 pesetas corresponde por habitante y año 8'5 pesetas.

Barcelona necesita gastar seis millones de pesetas en primera enseñanza. El Municipio de Bruselas, con unos 260.000 habitantes, tenía en 1912-21 grandes Escuelas, sin contar 14 de párvulos, y gastaba 4.000.000 de pesetas en Educación Popular.

Ventajas

1.ª PRIMORDIAL, fundamental an Barcelona, de una importancia incalculable. En esta hermosa ciudad se educarían 50.000 niños, se formarían, se conocerían, se amarían, se relacionarían los pobres y los ricos, los intelectuales y los obreros y se hallarían todos capacitados y preparados para suavizar asperezas en su lucha futura para la vida.

2.ª Se formarían sus tiernas almas en el Santo y Sagrado Amor a la Madre Patria, A ESPAÑA, que lleva como base el amor a la Región, a la noble, trabajadora y entusiasta Cataluña, y a las otras dignísimas Regiones que forman España. El sagrado y sublime amor a la Madre, no excluye, sino que perfecciona y afina, el amor al Padre, a los hermanos y a los parientes.

3.ª Todos los chicos ¡50.000! hablarían catalán, sí, todo el catalán que se quiera; pero aprenderían a usar, hablar y emplear debidamente el hermoso y vibrante Idioma Patrio, ¡El Español!, que habrían utilizado normal y racionalmente durante 6 ó más

A las modistas y amas de casa

Se ha recibido el primer surtido de revistas de modas para las temporadas de

OTOÑO E INVIERNO

Lo más hermoso, más nuevo y de más exquisito gusto que se publica en Francia, Inglaterra y España.

Surtido completo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

ños, y que tan gran porvenir tiene en América y en Filipinas.

4.ª Se habría acabado el bochornoso espectáculo que se ofrece diariamente, pero en particular durante los meses de Septiembre y Octubre, en que las pobres madres tienen que salir, en número grandísimo, de la Escuela, sin haber podido colocar en ella como discípulos a sus queridos hijos. En otras naciones se busca a los niños para que asistan a la Escuela. Aquí, por falta de local, no podemos admitir a los que voluntariamente se presentan. ¡Qué triste es esto! De mí puedo decir que he sufrido muchísimo en mi buena Barcelona al tener que rechazar a más de 40 muchachos que hoy—20 de Septiembre—han solicitado en vano su ingreso en mi Escuela. Y esto que teniendo capacidad y medios para 60 alumnos ¡y son muchos niños para un solo maestro! tengo bastantes más de asistencia.

5.ª Como con la organización que propongo, respetando los colegios particulares que se hallan en condiciones, habría sitio para todos los muchachos, se acabaría el tristísimo e inmoral espectáculo de ver a todas horas del día chicos (niños y niñas) por esas calles y plazas, jugando, alborotando, ensuciando fachadas, y preparándose para ingresar en la cárcel o el presidio, pues creo que todos estamos conformes en que los jovencitos abandonados en el arroyo sólo aprenden a realizar aquellas acciones que el código castiga con tanta justicia, y otras aún peores, que muchas veces escapan a la sanción de las Leyes.

El Municipio de Bruselas, en 1912, con un Presupuesto de 37 millones pudo gastar 4 en Educación Popular. Barcelona que, seguramente, tendrá un presupuesto de más de 70 millones, podría destinar, si se sintiera la necesidad de tal servicio, 6 millones a 1.ª Enseñanza. Así formarían futuros Barceloneses-Españoles, capacitados para las luchas y las armonías precisas en la vida.

Y para que nazca con vigor y fructifique provechosamente la Escuela Graduada existe una receta infalible:

—Agrupar Maestros afines—en el modo de pensar y obrar en asuntos educativos. Que tengan conceptos idénticos o muy parecidos sobre el modo de aplicar método, procedimientos y material de Enseñanza y Educación en la obra escolar.

De dos maneras puede lograrse este fin: 1.ª Preparada y terminada, en edificio y material, la Escuela, nombrar Director a un maestro capacitado.

Creo que podría ser persona de prestigio de dentro o fuera del Magisterio.

Anunciar enseguida las plazas a proveer, dando intervención al Director o a una Junta técnica, para el nombramiento de los Maestros de sección.

2.ª Nombrar 6-12-18 Maestros de sección, para la Escuela preparada, de la misma tendencia y orientación, y autorizarles para que ellos mismos, y por unanimidad, a ser posible, de entre ellos, o de fuera, nombraran al Director.

Pero una vez organizada la Escuela, el nombramiento de nuevo personal debe hacerse siempre a propuesta de la Junta de Maestros de la misma. Jamás debe entrar un compañero que no sea del agrado de los que trabajan juntos.

El personal docente de toda Escuela graduada debe estar facultado para establecer (cumpliendo Reglamentos y Programas de la Administración general del Estado), el régimen interior a seguir, bien formando la rotación de clases, de maestros, o especializados. Como se ve pueden adoptarse 3 formas muy diferentes en la Organización del Trabajo Escolar.

a Que un Maestro tenga siempre los niños de una misma clase: 1.ª-2.ª, etc.

b Que tenga siempre los mismos niños, y vaya cambiando de clase con ellos: Un año en la clase 1.ª, después en la 2.ª, etc.

c Que cada Maestro se encargue de una o dos asignaturas afines y las vaya enseñando a los niños de todos los grados. Uno tendría Aritmética y Geometría; otro Lenguaje; otro Geografía e Historia, etc. Adoptándose este plan mejoraría extraordinariamente la Educación Popular en pocos años, y se corregirían, muchísimos abusos y deficiencias.

Además. Una buena, justa y previsora Administración, en vez de mandar expulsar de la Escuela Nacional a los niños ricos para dar entrada a los pobres, encargaría y suplicaría con afán, a los señores Maestros-Educadores, que en cada pupitre bipersonal colocaran a un pobre y a un rico; bien: juntitos y uniditos, por el trabajo y los recreos, para que se hicieran buenos e íntimos amigos.

Así se obtendrían unas ventajas inmensas, que seguramente puntualizaré otro día. Piensen los gobernantes españoles en estos dos alarmantes problemas, que de algún modo habrá de resolver:

El Catalanismo y la Cuestión Social.
GABRIEL COMAS Y RIBAS.
Barcelona 20 Septiembre 1924.

VENDO Cámara fotográfica inglesa fuella, triple tiraje, nueva marca Thornton Picard y objetivo anastigmático para el mismo tamaño y misma marca; o bien cambiaría con una bicicleta nueva y todos sus accesorios.

Razón: San Juan, núm. 2.

Exquisitos perfumes
COLONIA REALEZA
en lindos envases de distintos tamaños. Puede probarse.
LOCION REALEZA
Frascos de todos tamaños.
EXTRACTO REALEZA
De fragancia deliciosa.

El papel de fumar
BAMBÚ

Es el preferido de los fumadores

Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los cupones vencimiento Octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de obligaciones del Tesoro. Pagamos también otros cupones vencidos en Septiembre actual y Octubre próximo, algunos de ellos libre de comisión.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones vencimientos Septiembre y Octubre próximos de otros valores, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

Automóvil de alquiler
Para viajes y excursiones

PRECIO MODICO.

Informes, Conserjería «Casino La Unión» 4 a

Federico Pons Fargas

MEDICO CIRUJANO
VIAS URINARIAS
Consulta de 12 a 1 Doctor Orfila, 10
Gratuita en el Hospital Civil: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 4.

Para vender o alquilar:

Local apropiado para fábrica o taller, en la calle del Comercio 19 y 21. También se venderá una caja de caudales. Informes en esta imprenta. 2.3-p s

Delegación Gubernativa

Debiendo celebrarse en Madrid el día 11 de los corrientes el sorteo de grandes premios a beneficio de la Cruz Roja Española y de la Liga Antituberculosa, que constará de 48.000 billetes a 250 pesetas uno, divididos en décimos de 25 pesetas y cuya totalidad de premios y reintegros asciende a la suma de 8.299.200 pesetas, el Excelentísimo señor Comisario Regio de la Cruz Roja Española, en atenta comunicación me interesa coadyuvar al éxito apetecido, dando a conocer y recomendando dicha Lotería en atención a los importantes fines benéficos a que el Gobierno destina los productos del mencionado sorteo, que no es una rifa con premios en metálico autorizada por él, sino uno de los sorteos periódicos de la Lotería Nacional, en las mismas condiciones, con idénticas garantías y en igual forma que todos los demás del año, aunque sus productos sean destinados a beneficencia.

Lo que atendiendo al requerimiento antes citado y conociendo los caritativos sentimientos de los habitantes de esta Isla, hago público para conocimiento de todos, siendo el indicado sorteo el que más aliciente ofrece por su fin y la cuantía de los premios. Mahón 1 de Octubre de 1920.—El Delegado Gubernativo, Luis de Uhler.

Obras del doctor E. Alfonso

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mañonesa», calle Nueva.

«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres	4'00
«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturista	10'00
«La Religión de la Naturaleza» (Obra Nueva). Destinada al estudio y culto de la Naturaleza y sus Leyes, por medio de una síntesis de Ciencia, Arte y Religión	9'50

SARNA
Antisármico MARTI
El único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

TEATRO PRINCIPAL
TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA
Jueves día 2 Octubre 1924.—A las 9 y media de la noche.
La cómica en dos partes CAMELANCIAS DEL OESTE.
Segunda y última jornada de la tan celebrada producción cinematográfica

LA REINA CAROLINA
EL PROCESO DE UNA REINA
En esta jornada culmina el interés dramático de la obra, presentando al espectador el más ruidoso proceso histórico del siglo pasado.
Interesante partido de foot-ball entre el «F. C. Barcelona» y «F. C. Valencia».
Próxima semana
BALLET PANNONIA RUSCKOFF
8 SEÑORITAS :: 4 CABALLEROS
NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico El Bien Público

CASINO DEL CONSEY
Jueves día 2 de Octubre de 1924.—A las 6 y media y 9 y media.
El más grandioso acontecimiento nacional cinematográfico.
¡Exitazo enorme en toda España!

Sin reparar en gastos, ni sacrificios, se estrenará en dos sesiones de moda extraordinarias, la monumental película, de gloria inmensa para la producción nacional,

MARUXA
Adaptando música apropiada el TERCETO MAHON.
La ópera española más popular, original de los señores L. F. Frutos y el maestro Vives, llevada a la pantalla con toda esplendor, sin omitir detalle, elevándose su coste a la suma de más de 100.000 pesetas.
Completará el programa la muy cómica en 2 partes TRIQUITRAQUE VERTIGINOSO, exitazo de risa.
Semana próxima: POR SALVAR A SU MUJER, Selecciones Real-Art.
Pronto: LA ROSA DE NEW-YORK, Selecciones Capitolio.

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona para esta el pailebot a motor
CANIGO
Para informes a sus consignatarios

En Barcelona: A la señora Moll, Viuda de Corominas, Plata 4.
En Mahón: A los señores Antonio Pons Martí e hijos, Rampa de la Abundancia, núm. 27.

Banco de Menorca Noticias marítimas

Bolsa de Barcelona
Del 30 Septiembre 1924

Franco cheque	39'50
Libras	33'40
Dollars	7'49
Liras	32'90
Interior serie A	71'25
Id. id. B	71'15
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A	00'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920	95'25
Id. id. B	95'25
Exterior serie A	87'20
Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920	00'00
Id. F. C. Catalanes 6 p. 10	101'85
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. 10	000'00
Id. id. Trasatlántica 6 p. 10 1922	105'25
Id. F. C. Norte Piorridad 3 por 100	66'85
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100	101'00
Id. Cáceres Variable	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A 1917	95'10
Amortizable 5 por 100 Serie B 1917	95'10

Movimiento de buques
El lunes por la tarde fondeó en el puerto de Barcelona, el pailebot a motor «Canigo», que había salido de esta en la madrugada del domingo.
—Para Barcelona salió ayer tarde el vapor correo «Jaime II» con el pasaje y carga.
—Esta mañana a las siete próximamente habrá llegado a Ciudadela el vapor correo, procedente de Palma.
—Mañana saldrá para Alcedía y Barcelona el vapor correo «Tintoré».
—Se ha hecho a la mar la balandra de recreo inglesa «Thomas II».

Semaforistas
El domingo último llegó de Barcelona en el vapor correo el segundo vigía de semáforos don Nicolás Galdo Gómez, que se posesionará hoy del cargo de vigía de Beniserrmeña.
—Por R. O. del 19 del actual se nombra al segundo vigía de semáforos don Rafael Coca Alfonsín para vigía de Mahón.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 30 de Septiembre

Amortizable 5 por 100 A 1920	95'30
Id. B	95'30
Interior A	71'25
Id. B	71'20
Amortizable 5 por p. 100 A 1917	95'10
Id. B	95'10
Exterior A	87'20
Id. B	86'95
Obl. Norte Prioridad Barcelona	66'85
Alicantes 3. p. 1. 1.ª hipoteca	61'25
Id. Trasatlánticas 4 p. 1	88'50
Id. 6 p. 1	100'25
Id. 1922	105'50
Id. Andaluces 2.ª serie fijo	53'35
Franco cheque París	39'50
Liras Roma	33'90
Dollars Nueva York	7'495
Libras cheque Londres	33'40

BOLSA DE MADRID
30 Septiembre de 1924

bligaciones Tesoro 5 p. 100 A	102'25
Id. id. id. B	101'55
Cédulas B. Hip. España 4 p. 1	00'00
Id. id. id. 5 p. 1	99'50
Id. id. id. 6 p. 1	109'25

Nueva disposición
Hemos observado que a muchas embarcaciones de pesca y de recreo les han sido pintadas en las amuras el folio y lista con caracteres de mayor tamaño de las que llevaban antes, a raíz de órdenes recibidas de esta Comandancia de Marina.
La disposición dice así: «R. O. 28 Febrero último determina que las embarcaciones de la 3.ª y 4.ª listas lleven pintadas en las amuras el folio y lista con colores que se destaquen desde lejos en la mar y del tamaño igual a la distancia que hay entre el verduguillo y la línea de flotación.»

La Amistad Social

San Luis
El próximo domingo se celebrará la fiesta de San Bruno en igual forma que todos los años.
Por la tarde gran baile con música en la calle del conde Launión.
Por la noche en el casino, proyección de películas y magnífico baile del Ramo,

SALON VICTORIA

Miércoles día 1 de Octubre de 1924.—A las 9 y media.
SESION POPULAR. 25 CENTIMOS.—ENTRADA UNICA.
Por última vez se proyectará la preciosa película de grandioso éxito, titulada

LAS TRES ILUSIONES

Creación de la actriz italiana
PINA MENICHELLI

Próximo sábado. Estreno de una de nuestras mejores exclusivas. Véase el anuncio del jueves

Cine España

SALON DE MODA
Verdadero acontecimiento. Sábado día 4, a las 9 de la noche.
GRANDIOSA INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1924-25
Estreno de la colosal y bellísima novela de gran emotividad y belleza del famoso escritor Guy de Maupassant,

EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS

Novela de una exquisita grandeza que interesa a todos, porque muchos tienen hijos pero todos tenemos o hemos tenido MADRE.
EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS, adaptación literaria de Renzo y creación de Lucienne Legrand, Denatien, Sussanne Despres y J. Charlia, es una película que llega al alma, hace sentir y no se olvida jamás.
Tema de esta colosal película: A LAS MADRES.
Amenizará las sesiones el notable CUARTETO HISPANIA.
El programa será completo, con una REVISTA PATHE y una cómica interesante. Los domingos, por la tarde, sesión de Gran Moda. Por la noche otra sesión.
Nota. Queda abierto el abono en taquilla desde el jueves de siete a ocho noche

Crónica local y general

Un día de veinte y cinco horas

En virtud de real decreto del 7 de Abril último, el sábado próximo tendrá veinte y cinco horas en vez de veinte y cuatro que geográficamente le correspondían. El precitado decreto se acaba de confirmar en real orden.

En su consecuencia el sábado a las doce de la noche se retrasará una hora el reloj oficial y se le hará marcar las once, de manera que entre las 23 y las 24 sólo transcurrirá el tiempo absolutamente preciso para que las agujas se hagan girar a mano y en retraso sesenta minutos y pasado luego ese tiempo volverán a ser las 24, ó media noche.

Con este juego de prestidigitación o malabarismo sobre el reloj quedará restituida la hora escamoteada hace medio año con gran contrariedad para muchas entidades y personas a quienes perturbó su régimen ordinario, al que podrán ahora volver.

Faltan mingitorios

Por hacer aguas menores en la plaza de la Explanada fué denunciado un joven por el jefe de la guardia municipal. Huelga decir que la denuncia está muy justificada, pues nadie puede con derecho considerar como retrete el primer sitio que se le antoje, pero hemos querido hacer esta salvedad, para decir luego lo que sigue, recordatorio de algo que expusimos, aún cuando hace ya muchísimo tiempo.

Para atender a los viandantes apremiados por una necesidad fisiológica urgentísima hay en las poblaciones de alguna importancia, urinarios y hasta ex-cuorios.

La importancia de nuestra ciudad y la circulación que anima sus calles requieren mingitorios públicos. No hay más que dos, uno de ellos en el claustro mercedario y el otro en la avenida de la Independencia, y como ambos sitios son excéntricos, el ciudadano que por su desventura se siente acuciado por un apretón imperioso, como no puede legalmente satisfacerlo en cualquier lugar, no tiene más que tres soluciones: ir a su casa, si la tiene; pedir en alguna otra que por favor le permitan satisfacer una necesidad natural, o... la tercera solución vale más callarla porque es fuerza mayor y nadie voluntariamente la adoptará.

Queda pues bien patente la necesidad de instalar mingitorios en la vía pública, en sitios convenientemente elegidos.

Métodos de Solfeo, y Piano, partituras de música para sexteto, violín y piano, lo más moderno, óperas, pianos, en la acreditada casa Manolo Cardona, Hannover, 28, y Buenaire 2 y 3.

Despedida

Acompañado de su familia salió ayer para Córdoba (República Argentina) nuestro buen amigo y correligionario don Lorenzo Femenías, concejal que fué del Ayuntamiento de Ciudadela, hasta que el Directorio decretó el cese de todos los que formaban aquellas corporaciones.

El señor Femenías, en la imposibilidad de despedirse de todas sus relaciones, lo mismo de Ciudadela que del resto de la isla, nos rogó lo hiciéramos en su nombre, encargo que cumplimos gustosamente.

Deseamos a tan buen amigo feliz viaje, lo mismo que a su respetable familia, y muchas prosperidades.

De viaje

Para Barcelona salieron ayer tarde en el vapor «Jaime II» 71 pasajeros, entre ellos la Baronesa de Benimulem e hija, doña Estefanía Pons de Conforto, doña Antonia y doña Juana Mercadal Montanari e hijas, don Honorato Manera, don Francisco Petrus y familia, don José Hernández y don Pedro Tomás.

Hayan tenido feliz viaje.

En el Teatro Principal

Mañana se estrenará la cinta segunda jornada de la preciosa novela histórica «La Reina Carolina». En este segundo tomo llega a su período álgido el interesantísimo argumento y continúa la exhibición de bellezas artísticas y de magníficos cuadros.

Hoy debutará en el importante Teatro Lírico de Palma la grandiosa atracción lírica «Ballet Pannonia Rusckoff» que desde aquella ciudad vendrá la semana próxima para actuar en nuestro primer coliseo.

Forman dicho cuadro artístico ocho bellas y esculturales señoritas bailarinas y cuatro caballeros, uno de ellos Director de Orquesta.

Traerán espléndidas dotaciones en decorado y vestuario.

El repertorio es muy extenso y comprende los artes francés, italiano y ruso.

¿Cuánto gasta usted al año para afeitarse?

¿Quiere usted ahorrar tiempo y dinero?

Pruebe usted HOY MISMO

la más perfecta de las máquinas

La VALET AUTO STROP le aportará todas las ventajas deseables

UNICO DEPOSITO, Francisco Pons Carreras Sucesor EL BAZAR, 1

Nuestros comercios

Hemos tenido el gusto de visitar los importantes almacenes de madera situados en el andén de Poniente, propiedad del conocido comerciante don Juan Baile.

Gracias a la amabilidad del mencionado señor pudimos recorrer aquellos departamentos en donde vimos grandes existencias de tablas y tablonés de todas las medidas, por haber recibido estos pasados días una importante partida consistente en 16.500 piezas.

Antes de recibir la partida referida, contaba el señor Baile con bastantes existencias, pero faltaban ya algunas medidas.

Dicha madera, importada directamente de Hudiksvalls (Suecia), es la más acreditada que se conoce, calidad Flandes y Abeto, marca H. H., las más solicitadas por los consumidores de esta isla.

Como hemos dicho antes, por ser de excelente calidad es la de precio más elevado en el mercado de Barcelona.

Periódicamente recibe el señor Baile importantes partidas de tablonés, con lo cual logra servir cumplidamente cualquier demanda.

Dos atunes malos

Han sido decomisados un par de atunes en descomposición y nocivos por lo tanto para la salud. Fueron traídos del Grau el uno y de Fornells el otro.

Realizó la inspección facultativa y ordenó el decomiso el profesor veterinario Municipal don Cirilo Abadía.

El cordonazo de San Francisco

El periodo tempestuoso de principio de Octubre así llamado se inició anoche con tiempo desapacible.

Soplaban en lucha aérea rachas de vientos opuestos, mientras en la lejanía, en el horizonte, era completa de cerrazón y se producían descargas de electricidad.

Ya de madrugada se acumularon las nubes sobre la ciudad, retumbó el trueno, roló el viento al norte y con la fresca tramontana ha venido un chubasco que ha caído durante breve tiempo esta mañana a primera hora.

Podemos añadir este temporal a los signos que preludian el invierno que enumerábamos hace pocos días y a los cuales podemos hoy sumar, por haberles olvidado en tonces, otros dos, o sea la venida de las barcas del «bou» y la apertura de cursos de enseñanza.

A los aficionados a la fotografía

5.000 pesetas puede usted ganar Gran concurso de fotografías organizado por la casa GAL

Fornecemos toda clase de detalles Francisco Pons Carreras Sucesor, EL BAZAR, Hannover 11 y 13. 1

Un pobre niño extraviado

Serían anoche las seis y media cuando se presentó al Jefe de la Guardia Municipal una anciana con un niño de cinco o seis años que había encontrado en la plaza de San Francisco extraviado. El pobrecito lloraba afligidísimo, llamaba a sus padres y no sabía indicar las señas de su domicilio.

Solicitó y cariñoso el señor Pons Moll le distrajo, le halagó y le dió golosinas hasta lograr calmarle, mientras se buscaba la casa habitación del pequeño. Larea inútil, no obstante un recorrido que duró hora y media.

De regreso al domicilio del Jefe de la Guardia Municipal vino desesperada y llorando a lágrima viva la madre de la criatura y al recuperar al hijito que en su desconsuelo creía no volver a encontrar, trocáronse, como es consiguiente, las tristezas en alegría y además en gratitud al Jefe de los Municipales que con tal discreción y ternura al mismo tiempo había procedido.

Tuvo su explicación el hecho, pues la familia, por espacio de unas horas afligida, llegó hace muy pocos días de San Cristóbal para establecerse en esta ciudad para ellos completamente desconocida.

Hallazgos y restituciones

El honrado industrial don Jaime Pons Terrés encontró en el peseo de Isabel II una cadenita de oro, recuerdo de familia y con intervención del Jefe de la guardia Municipal, enterado ya de quién era el dueño, fué restituida la alhaja.

El mismo señor Pons entregó también a dicho jefe un billete de Banco, no sabemos de que valor, encontrado en la vía pública y que cedía a la Beneficencia Municipal.

En el relato de estos rasgos de bondad y hombría de bien ve su merecido elogio.

Otra buena y honrada persona restituyó con intervención del municipal Bugar un reloj pulsera que había encontrado. Seríamos no poder dar el nombre del pióbo autor de este último hallazgo.

Exportación

En el vapor correo que salió a, tarde para Barcelona, fueron embarcadas 2 cajas con langostas y 77 jaulas con 1.345 gallinas 1.197 pollos, 44 conejos, 266 palomas, y 2294 docenas huevos.

También había otras mercancías, y muebles usados.

Tengo el gusto de notificar a nuestra numerosa clientela y al público en general, haber recibido noticias de nuestro agente diciéndonos ha reexpedido para esta casa, varias cajas conteniendo IMPERMEABLES y CAPAS INGLESAS, de la renombrada casa GALLO de Londres, de modo que prometemos, antes de quince días, presentar a este distinguido público un inmenso «Stok» de dichas prendas últimos modelos de esta temporada, para señoras, caballeros y niños.

Debido a la crecidísima cantidad que hemos comprado, aseguramos una verdadera rebaja en los precios. 10

Almas sensibles

Conceptos entresacados de un artículo que con este mismo título publica Fray Gerundio en «El Diluvio» de Barcelona:

«Hay quien se aflige y llora por todo y otros hacen gala de estar inmunes de toda nota sentimental. Un perro apedreado hace saltar las lágrimas a muchos que pesan indiferentes ante un anciano agonizante o un niño que se muere de hambre.

Hay gentes que cuando ocurre una muerte, un crimen, una desgracia, preguntan ansiosas: «¿Era joven? ¿Era bonita?», y si resulta que no, se alejan de allí tan sosegadas y tranquilas, como si las víctimas feas o viejas no fueran dignas de compasión.

Hay almas sensibles de todas las clases y matices, como hay sensibilidades sanas y morbosas. Con la sensibilidad acontece como con la religión, que cada uno se la arregla a su gusto

TRI ANON

Viernes día 3 de Octubre de 1924.

A las 6 y media de la tarde.

Vermut de Moda

en el Sxixeto Worsley y Jaz Bend.

Estreno de la preciosa película italiana, edición Fiore, tomada de la famosa obra teatral de Alfonso Daudet, titulada

La pequeña parroquia

Exquisita producción en la que se presentan cuadros verdaderamente admirables, dentro de un argumento muy interesante y con una irreprochable interpretación, a cargo de la famosa y escultural artista

ITALIA ALMIRANTE MANZINI

a la que secundan los conocidos y populares actores Amleto Novelli, Alberto Collo y Oreste Bilancia.

La semana próxima: Inauguración de los Programas Selección que se darán solamente los jueves.

Viernes, día 10. Estreno de la primera jornada de LA ROSA DE FLANDES (2 jornadas), por RAQUEL MELLER.

y conveniencia, siendo la raíz de todo esto un feroz egoísmo a cuyo impulso se conmueven solamente las fibras de muchos corazones.

Noticias por correo

El general Navarro

Madrid.—El nuevo Comandante General de Ceuta ha hecho algunas declaraciones a un periodista.

He aquí la parte esencial de lo manifestado por el general Navarro.

Dijo ante todo que va a posesionarse del mando de una zona en la que todas las dificultades han sido ya virtualmente vencidas. Yo —dijo— no quiero llevarme laureos que no me corresponden.

«Anoche me llamaron para preguntarme si estaba conforme con la designación y contesté que había sido siempre mi norma de conducta en la vida acudir a donde la patria me necesite.

«Esta clase de puestos no pueden renunciarse por ningún buen militar.

«Esta misma noche marché a Ceuta con objeto de estar allí cuanto antes».

En el expreso de Andalucía marchó anoche a Algeciras, donde embarcará para Ceuta, el general barón de Casa Davalillos.

Motín

Madrid.—En la Dirección de Seguridad se recibió a última hora de la noche un aviso telefónico de que los vecinos de la casa número 71 de la calle de Hilarion Eslava se habían amotinado, con motivo de estarse sacando de dicha casa los muebles de la maestra Mariana Escudero.

Se dió orden por la Comisaría de que acudieran a dicho sitio algunas parejas, saliendo al mismo tiempo una motocicleta de la Dirección con agentes de la sección primera.

Lo que ocurrió fué que la maestra salió de la cárcel y se fué a vivir a casa de unos amigos suyos, y un hermano de la maestra fué a sacar los muebles para llevarlos a la nueva residencia.

Los vecinos creyeron, sin duda, que esto era para huir de la acción de la Justicia, y se amotinaron.

Los muebles fueron sacados y las parejas restablecieron la normalidad.

Una epidemia de gripe

Ginebra.—Se ha apoderado de esta ciudad una gran epidemia de gripe.

La epidemia hace sentir sus dolorosos efectos, particularmente entre las delegaciones de la Sociedad de Naciones.

Entre estas delegaciones registran algunos casos de verdadera gravedad.

Los cardenales franceses

París.—Los cardenales franceses han dirigido al presidente del Consejo señor Herriot, una carta colectiva pidiendo que se mantenga la embajada francesa en el Vaticano, la cual asegurará un apoyo apreciable en la política exterior de Francia y en la expansión francesa en el mundo.

Piden que sean respetadas las tradiciones y los derechos de Alsacia y de Lorena, de conformidad con las promesas que fueron formuladas después de la guerra.

Los cardenales terminan diciendo que ellos no buscarán la guerra; pero

que si se les impone, los católicos resistirán obligados a reivindicar el derecho de vivir en seguridad dentro del respeto de su fé y gozando de todas las libertades legítimas.

Pánico

Madrid, 27.—Esta tarde en la Ronda de Atocha, frente a la Estación del Mediodía ocurrió un suceso que causó gran alarma entre los concurrentes.

El camión número 9.696, a causa de haberse roto el freno, emprendió veloz carrera, y derribó un poste, un árbol y un banco en el que se encontraban sentadas tres personas.

De milagro no ocurrieron desgracias.

La gente huyó desprovista en todas direcciones y el camión quedó empujado junto a una pared y sufrió grandes desperfectos.

Niño desaparecido

Granada, 27.—Esta mañana se presentó a la policía Manuela Villalba Cobos para denunciar que un hijo suyo llamado Hermógenes Luque Villalba había desaparecido de su domicilio y añadiendo que sospechaba se lo hayan podido llevar dos desconocidos bien vestidos, a los que algunas personas vieron con el niño en el barrio de San Ildefonso.

En éste, donde vive la familia del niño desaparecido, lo ocurrido es la comidilla del vecindario.

La policía ha comenzado inmediatamente las gestiones para averiguar el paradero del niño desaparecido.

Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 30, 9-50

Parte de la guerra del día de ayer:

Zona oriental:

Efectuando convoy de víveres y agua al sector de Benítez.

Zona occidental:

Sector del Fondjak.—Al retirarse de la protección de la carretera el batallón de Palma, entre Casa Aspillerada y las Harcas fué atacado por el enemigo desde las faldas de Monte Cónico.

Sector de Xauen.—El jefe de la posición de Akarrat convoyó con su compañía los blocaos de Sidi Ali y Bárbara, recogiendo en el molino de Sidi al sargento, dos cabos y 10 soldados que abandonaron ayer el blocao de Amegri. Consiguió los objetivos apesar de los ataques del enemigo.

Fueron tiroteados el blocao Abada 1, Harran, Mistrala 1 y 2 y la posición Kala. Convoyados víveres a Tisemelal, Ras el Ma y de agua Mago principal y Mago 2.

Sector Zoco el Arbaa Xauen.—A las 14-30 llegó la columna del general Serano a Xauen, donde fué recibida por la guarnición y las colonias musulmana, española y hebrea, a cuyo frente estaba el Bakali, con grandes muestras de entusiasmo, júbilo y vítores a España.

ULTIMA HORA

No hemos recibido la conferencia cablegráfica correspondiente para su publicidad al día de hoy.

Como tenemos por seguro que fué depositada anoche en Barcelona y en pocos días se ha dado varias veces estos retrasos, tenemos que el servicio telegrafico vuelva para nosotros a las andadas, más propiamente dicho: a las parades.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 7 a 8 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'00 ptas.

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 »

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 6'50 »

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'10 »

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00 »

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 1'00 »

Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletes

0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

0'18 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: 7'50 ptas.

De 1 a 3 inserciones. 15'50 »

De 4 a 6 inserciones. 20'00 »

Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros. Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y la página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

La Novela de Hoy Rondalles de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pessetes.

Cansonetes Menorquines recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pessetes. Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por **Alberto Insúa**
Precio: 5 pesetas
Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor
NOVELA
Precio: 5 pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

OBRAS COMPLETAS

M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa,

El mejor y más extenso surtido de estu-chería para cartas

Lo mismo para señoras que para caballeros
Se encontrará, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

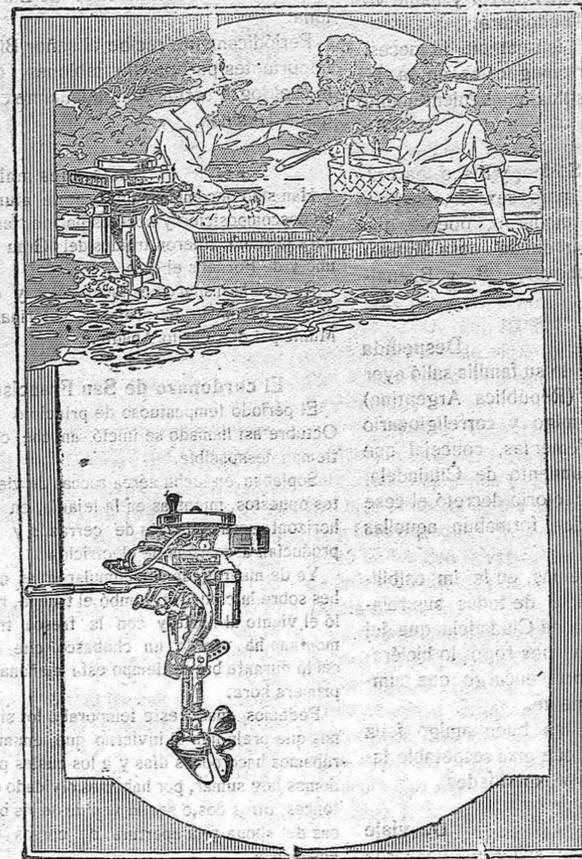
El señorito Octavio.—María y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Macstrante.—El origen del pensamiento.—Los matos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILES TURISMO, OMNIBUS, CAMIONES, MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION
PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE EN MENORCA

DON JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA 8.—MAHON



EVINRUDE

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales.

Preu 850 pesetas franco Barcelona

Representante para Menorca:

DON JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA 8.—MAHON